EN WELDING GLOVES

GL-W35

Composition: 90% cowhide, 10% polyester and cotton.

Description: Designed for welding applications. Provide thermal protection, extended wrist coverage (35 cm), and abrasion resistance.

Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. Compliant with EN 12477:2001+A1:2005 and EN388:2016+A1:2018.

CAT II – glove category.

Performance level according to EN388:2016+A1:2018

Abrasion resistance	3
Blade cut resistance	1
Tear resistance	4
Puncture resistance	3
Cut resistance (EN ISO 13997)	X

EN 388



3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Burning behaviour	4
Contact heat	1
Convective heat	3
Radiant heat	X
Small splash of molten metal	4
Large splash of molten metal	X

EN407/ EN12477 TYPE B



413X4X

«X» indicates that the glove has not been tested or that the test method does not appear to be suitable for the glove design or component. «0» indicates that the glove has a performance level lower than the minimum for the given individual hazard. For blunting in the cut resistance test (6.2), the results of the «Cut Test» are only indicative, with only the tonodynamometer cut resistance test «TDM» (6.3) being the reference result determining performance.

Protection against risks or hazards not mentioned in this document is not guaranteed. These gloves do not contain substances that could cause allergies. These gloves should not be worn where there is a risk of entanglement in moving machine parts. The performance levels provided below according to EN 388 apply only to the palm of the glove. Protection applies only to part of the glove. The performance levels do not extend to the fingers. The performance levels provided below according to EN 407 apply to the entire glove, including all layers. The indicated performance levels apply only to new gloves that have not been washed or reconditioned. The performance levels are based on results from laboratory tests conducted in accordance with the conditions defined by the standards. The gloves are not intended for direct contact with open flame. Before use, gloves must be visually inspected. In case of damage, they should not be used and must be replaced (presence of holes, cuts, tears, discoloration, etc.). For gloves made of multiple layers, the declared performance levels apply to the entire glove. For gloves made of two or more layers, the general classification does not necessarily reflect the performance level of the outermost layer alone. These gloves must not be washed. These gloves belong to Type B. They are recommended for welding work that requires a high degree of dexterity, such as TIG welding. However, due to the thinner material, they may provide less protection against heat and mechanical risks compared to Type A gloves. These gloves are not suitable for electrical work: they do not protect against electric current, and their electrical resistance may decrease if the gloves become wet, dirty, or soaked with sweat, increasing the risk.

Wearing instructions

Inspect gloves before use. Align all fingers when putting on. Insert all five fingers under the cuff. Remove by pulling on fingers without turning the glove inside out. Store in a clean, dry place.

Storage and care

Store in clean, dry, ventilated areas at normal temperature and humidity. Under normal use, gloves remain stable over time.

EU Declaration of Conformity

Available at www.procraft.cz.

CZ SVAŘOVÁNÍ RUKAVICE

GL-W35

Složení: 90% hovězí kůže, 10% polyester a bavlna.

Popis: Určeno pro svařování. Poskytuje tepelnou ochranu, prodlouženou ochranu zápěstí (35 cm) a odolnost proti oděru.

Splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Rukavice splňují normy EN 12477:2001+ A 1:2005 a EN 388:2016+ A 1:2018.

CAT II – kategorie ochrany rukavic.

Úroveň výkonnostní vlastnosti stanovené dle EN388:2016+A1:2018

Odolnost proti oděru	3
Odolnost proti proříznutí s čepelí	1
Odolnost proti roztržení	4
Odolnost proti propíchnutí	3
Odolnost proti prořezání dle metody EN ISO 13997	X

EN 388



3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Odolnost proti oděru	4
Odolnost proti proříznutí s čepelí	1
Odolnost proti roztržení	3
Odolnost proti propíchnutí	X
Odolnost proti prořezání dle metody EN ISO 13997	4
Velké sprej roztavený kov	X

EN407/ EN12477 TYPE B



413X4X

„X" znamená, že rukavice nebyly testovány nebo že zkušební metoda není vhodná pro konstrukci rukavice či její součásti.

„0" znamená, že rukavice má úroveň ochrany nižší než minimum pro specifické riziko. V testu odolnosti proti proříznutí metodou otupování (6.2) jsou výsledky testu pouze orientační. Hlavním výsledkem určujícím úroveň ochrany proti proříznutí je hodnota získaná během testu TDM (tonodymometr) podle normy ISO 13997 (kapitola 6.3).

Rukavice nezaručují ochranu před riziky a nebezpečími, která nejsou uvedena v tomto dokumentu. Rukavice neobsahují látky, které mohou způsobovat alergie. Nepoužívejte rukavice v situacích, kdy hrozí jejich zachycení v pohyblivých částech mechanismů. Úrovně ochrany dle normy EN 388 uvedené níže platí pouze pro dlaň rukavice. Ochrana se vztahuje pouze na část rukavice. Úrovně ochrany se nevztahují na prsty. Úrovně ochrany dle normy EN 407 platí pro celou rukavici včetně všech vrstev. Uvedené úrovně ochrany platí pouze pro nové rukavice, které nebyly vyprané ani repasované. Výsledky jsou založeny na laboratorních testech provedených za podmínek stanovených normami. Rukavice nejsou určeny pro přímý kontakt s otevřeným ohněm. Před použitím je nutné rukavice vizuálně zkontrolovat. Nepoužívejte, pokud jsou poškozené (díry, řezné rány, trhliny, změna barvy atd.). U vícevrstvých rukavic platí deklarované úrovně ochrany pro celou rukavici. Pokud se rukavice skládá ze dvou nebo více vrstev, celková úroveň ochrany nemusí nutně odrážet úroveň vnější vrstvy. Rukavice neperte. Tyto rukavice jsou typu B. Doporučují se pro svářečské úkoly, které vyžadují vysokou míru obratnosti, jako je svařování TIG. Vzhledem k tenčímu materiálu však mohou poskytovat menší ochranu před tepelnými a mechanickými nárazy ve srovnání s rukavicemi typu A. Tyto rukavice nejsou určeny pro elektrotechnické práce: neposkytují ochranu před elektrickým proudem a jejich elektrický odpor se může snížit, když jsou mokré, znečištěné nebo absorbují pot, což zvyšuje riziko.

Návod k použití

Před nasazením rukavic je zkontrolujte. Srovnejte všechny prsty. Vložte všech pět prstů pod manžetu. Sejměte rukavice tahem za prsty, aniž byste je obraceli naruby. Skladujte na čistém a suchém místě.

Skladování a péče

Skladujte v čistých, suchých a větraných prostorách při normální teplotě a vlhkosti. Při běžném používání si rukavice po dlouhou dobu zachovávají své vlastnosti.

Prohlášení o shodě EU

K dispozici na adrese: www.procraft.cz.

SK ZVÁRANIE RUKAVICE

GL-W35

Zloženie: 90 % hovädzia koža, 10 % polyester a bavlna

Popis: Určené na zváranie. Poskytuje tepelnú ochranu, predĺženú ochranu zápästia (35 cm) a odolnosť voči oderu.

Spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Rukavice spĺňajú normy EN 12477:2001+ A 1:2005 a EN 388:2016+ A 1:2018.

CAT II – kategória ochrany rukavíc.

Úroveň výkonnostné vlastnosti určené podľa EN388:2016+A1:2018

Odolnosť voči oderu	3
Odolnosť proti prerezaniu s čepeľou	1
Odolnosť proti roztrhnutiu	4
Odolnosť proti prepichnutiu	3
Odolnosť proti prerezaniu podľa metódy EN ISO 13997	X

EN 388

3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Odolnosť voči oderu	4
Odolnosť proti prerezaniu s čepeľou	1
Odolnosť proti roztrhnutiu	3
Odolnosť proti prepichnutiu	X
Odolnosť proti prerezaniu podľa metódy EN ISO 13997	4
Veľké sprej roztavený kov	X

EN407/ EN12477 TYPE B



413X4X

„X" znamená, že rukavice neboli testované alebo testovacia metóda nie je vhodná pre daný dizajn alebo súčasti rukavice.

„0" znamená, že rukavica má úroveň ochrany nižšiu ako je minimum pre konkrétne riziko.

Pri skúške odolnosti proti prerezaniu s použitím metódy otupovania (6.2) sú výsledky skúšky len orientačné. Hlavným výsledkom určujúcim úroveň ochrany proti prerezaniu je hodnota získaná počas skúšky TDM (tonodymometrický test) podľa normy ISO 13997 (odsek 6.3).

Rukavice nezaručujú ochranu pred rizikami a nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente. Rukavice neobsahujú látky, ktoré môžu spôsobiť alergie. Nepoužívajte rukavice v situáciách, kde existuje riziko ich zachytenia o pohyblivé časti mechanizmov. Úrovne ochrany podľa normy EN 388 uvedené nižšie sa vzťahujú iba na dlaň rukavice. Ochrana sa vzťahuje iba na časť rukavice. Úrovne ochrany sa nevzťahujú na prsty. Úrovne podľa normy EN 407 sa vzťahujú na celú rukavicu vrátane všetkých vrstiev. Uvedené úrovne ochrany platia iba pre nové rukavice, ktoré neboli vyprané ani renovované. Výsledky sú založené na laboratórnych testoch vykonaných za podmienok stanovených normami. Rukavice nie sú určené na priamy kontakt s otvoreným ohňom. Pred použitím je potrebné rukavice vizuálne skontrolovať. Nepoužívajte, ak sú poškodené (diery, porezania, trhliny, zmena farby atď.). Pri viacvrstvových rukaviciach sa deklarované úrovne ochrany vzťahujú na celú rukavicu. Ak rukavica pozostáva z dvoch alebo viacerých vrstiev, celková úroveň ochrany nemusí nevyhnutne odrážať úroveň vonkajšej vrstvy. Rukavice neperte. Tieto rukavice sú typu B. Odporúčajú sa na zváračské úlohy, ktoré vyžadujú vysoký stupeň obratnosti, ako je napríklad zváranie TIG. Vzhľadom na tenší materiál však môžu poskytovať menšiu ochranu pred tepelnými a mechanickými nárazmi v porovnaní s rukavicami typu A. Tieto rukavice nie sú určené na elektrické práce: neposkytujú ochranu pred elektrickým prúdom a ich elektrický odpor sa môže znížiť, keď sú mokré, znečistené alebo absorbujú pot, čím sa zvyšuje riziko.

Návod na použitie

Pred nasadením rukavíc ich skontrolujte. Zarovnajte všetky prsty. Vložte všetkých päť prstov pod manžetu. Rukavice si vyberte potiahnutím za prsty bez toho, aby ste ich otočili naruby. Skladujte na čistom a suchom mieste.

Skladovanie a starostlivosť

Skladujte v čistých, suchých a vetraných priestoroch pri bežnej teplote a vlhkosti. Pri bežnom používaní si rukavice uchovávajú stabilné.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Dostupné na: www.procraft.cz.

PL RĘKAWICE SPAWALNICZE

GL-W35

Skład: 90% skóra bydlęca, 10% poliester i bawełna

Opis: Rękawice przeznaczone do prac spawalniczych. Zapewniają ochronę termiczną, wydłużoną ochronę nadgarstka (35 cm) oraz odporność na ścieranie.

Zgodne z wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Rękawice spełniają normy EN 12477:2001+A1:2005 oraz EN 388:2016+A1:2018.

Kategoria ochrony: CAT II – rękawice chroniące przed zagrożeniami pośrednimi.

Poziom właściwości użytkowych określono zgodnie z normą EN 388:2016+A1:2018

Odporność na ścieranie	3
Odporność na przecięcie ostrzem	1
Odporność na rozdzieranie	4
Odporność na przekłucie	3
Odporność na przecięcie zgodnie z metodą EN ISO 13997	X

EN 388



3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Odporność na ścieranie	4
Odporność na przecięcie ostrzem	1
Odporność na rozdzieranie	3
Odporność na przekłucie	X
Odporność na przecięcie zgodnie z metodą EN ISO 13997	4
Duże rozpryski roztopionego metalu	X

EN407/ EN12477 TYPE B



413X4X

„X" oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub że metoda badawcza nie ma zastosowania ze względu na konstrukcję lub użyte materiały.

„0" oznacza, że poziom ochrony rękawicy jest niższy niż minimalny poziom wymagań dla danego zagrożenia.

W badaniu odporności na przecięcie metodą tępienia (punkt 6.2) uzyskane wyniki mają charakter orientacyjny. Podstawowym wynikiem określającym poziom ochrony przed przecięciem jest wynik uzyskany metodą TDM (tensjodynamometrem) zgodnie z ISO 13997 (punkt 6.3).

Rękawice nie gwarantują ochrony przed zagrożeniami, które nie zostały wymienione w niniejszym dokumencie. Nie zawierają substancji mogących wywołać reakcje alergiczne. Nie należy ich używać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn. Poziomy ochrony według EN 388, podane poniżej, dotyczą wyłącznie części dłoniowej rękawicy. Ochrona dotyczy jedynie części rękawicy. Poziomy te nie odnoszą się do palców. Poziomy według normy EN 407 dotyczą całej rękawicy, w tym wszystkich warstw. Podane poziomy ochrony są ważne wyłącznie dla nowych rękawic, które nie były prane ani regenerowane. Wyniki opierają się na badaniach laboratoryjnych przeprowadzonych w warunkach określonych normami. Rękawice nie są przeznaczone do bezpośredniego kontaktu z otwartym ogniem. Przed użyciem należy sprawdzić rękawice. W przypadku uszkodzeń (dziury, przecięcia, rozdarcia, odbarwienia itp.) nie wolno ich używać. W przypadku rękawic wielowarstwowych deklarowane poziomy ochrony dotyczą całej konstrukcji. Jeżeli rękawica składa się z kilku warstw, ogólny poziom ochrony nie musi odzwierciedlać poziomu wyłącznie warstwy zewnętrznej. Pranie rękawic jest zabronione. Rękawice te należą do typu B. Są zalecane do prac spawalniczych wymagających wysokiej czułości i precyzji, takich jak spawanie metodą TIG. Jednak ze względu na cieńszy materiał mogą zapewniać niższy poziom ochrony przed działaniem termicznym i mechanicznym w porównaniu z rękawicami typu A. Rękawice te nie są przeznaczone do pracy z prądem elektrycznym: nie zapewniają ochrony przed prądem elektrycznym, a opór elektryczny może się zmniejszać w przypadku zamoczenia, zabrudzenia lub pocenia się, co zwiększa ryzyko.

Instrukcja użytkowania

Przed założeniem należy skontrolować rękawice. Ułożyć wszystkie palce. Wsunąć wszystkie pięć palców pod mankiet.

Zdejmować rękawice, pociągając za palce, bez wywracania ich na lewą stronę. Przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Przechowywanie i konserwacja

Przechowywać w czystych, suchych i wentylowanych pomieszczeniach, w normalnej temperaturze i wilgotności.

Przy typowym użytkowaniu rękawice zachowują swoje właściwości przez dłuższy czas.

Deklaracja zgodności UE

Dostępna pod adresem: www.procraft.cz.

BG СВАРЪЧНИ РЪКАВИЦИ

GL-W35

Състав: 90% кравешка кожа, 10% полиестер и памук.

Описание: Предназначени за заваръчни дейности. Осигуряват термозащита, удължена защита на китката (35 см), устойчивост на износване.

Съответстват на Регламент (ЕС) 2016/425. Отговарят на стандартите EN ISO 21420:2020 и EN 388:2016+A1:2018.

CAT II – категория защита на ръкавиците.

Нива на защита според EN388:2016+A1:2018

Устойчивост на износване	3
Резистентност към рязане с нож	1
Устойчивост на скъсване	4
Устойчивост на пробиване	3
TDM-резистентност към рязане (ISO 13997)	X

EN 388

3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Устойчивост на износване	4
Резистентност към рязане с нож	1
Устойчивост на скъсване	3
Устойчивост на пробиване	X
TDM-резистентност към рязане (ISO 13997)	4
Большие брызги расплавленного металла	X

EN407/ EN12477 TYPE B

413X4X

«X» означава, че ръкавиците не са тествани или методът не е приложим за конструкцията или материала.

«0» означава, че нивото на защита е под минималното допустимо за съответния риск. Резултатите от теста за затъпяване (секция 6.2) са ориентировъчни. Основният показател за резистентност към рязане е резултатът от TDM-теста (ISO 13997, секция 6.3).

Перчатки не гарантируют защиту от рисков и опасностей, не указанных в этом документе. Перчатки не содержат веществ, способных вызывать аллергию. Не использовать перчатки в ситуациях, где есть риск их затягивания в движущиеся части механизмов. Приведённые ниже уровни защиты по стандарту EN 388 действуют только для ладони перчатки. Защита распространяется только на часть перчатки. Уровни защиты не применимы к пальцам. Уровни по стандарту EN 407 относятся ко всей перчатке, включая все слои. Указанные уровни защиты действительны только для новых перчаток, которые не подвергались стирке или восстановлению. Результаты основаны на лабораторных испытаниях, проведённых в условиях, определённых стандартами. Перчатки не предназначены для прямого контакта с открытым пламенем. Перед использованием перчатки необходимо визуально осмотреть. При наличии повреждений (дыр, порезов, разрывов, изменения цвета и пр.) использовать нельзя. Для многослойных перчаток заявленные уровни защиты применимы ко всей перчатке. Если перчатка состоит из двух и более слоёв, общий уровень защиты не обязательно отражает уровень внешнего слоя. Стирка перчаток запрещена. Эти перчатки относятся к типу B. Они рекомендуются для сварочных работ, требующих высокой степени ловкости, таких как TIG-сварка. Однако из-за более тонкого материала они могут обеспечивать меньшую защиту от теплового и механического воздействия по сравнению с перчатками типа A. Эти перчатки не предназначены для работ с электричеством: они не обеспечивают защиту от электрического тока, и их электрическое сопротивление может снижаться при намокании, загрязнении или впитывании пота, что увеличивает риск.

Инструкция за употреба

Преди поставяне проверете ръкавиците. Подредете всички пръсти. Поставете и петте пръста под маншета. Свалянето ръкавиците, като дърпате за пръстите, без да ги обръщате наопаки. Съхранявайте на чисто и сухо място.

Съхранение и поддръжка

Съхранявайте на чисти, сухи и проветриви места при нормална температура и влажност. При нормална употреба ръкавиците запазват стабилност с времето.

ЕС декларация за съответствие

Налична на адрес: www.procraft.cz

RO MĂNUȘI DE SUDURĂ

GL-W35

Compoziție: 90% piele de vacă, 10% poliester și bumbac.

Descriere: Conceput pentru sudură. Oferă protecție termică, protecție extinsă a încheieturii mâinii (35 cm) și rezistență la abraziune.

Conforme cu Regulamentul (UE) 2016/425. Respectă standardele EN ISO 21420:2020 și EN 388:2016+A1:2018.

CAT II – categorie de protecție a mănușilor.

Nivelul proprietăților operaționale este determinat în funcție de EN388:2016+A1:2018

Rezistență la abraziune	3
Rezistență la tăiere cu lamă	1
Rezistență la rupere	4
Rezistență la penetrare	3
Rezistență la tăiere TDM (ISO 13997)	X

EN 388

3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Rezistență la abraziune	4
Rezistență la tăiere cu lamă	1
Rezistență la rupere	3
Rezistență la penetrare	X
Rezistență la tăiere TDM (ISO 13997)	4
Stropi mari de metal topit	X

EN407/ EN12477 TYPE B



413X4X

„X" indică faptul că mănușile nu au fost testate sau procedura nu este aplicabilă materialului. „0" indică un nivel de protecție sub minimul admis. Rezultatele testului pentru lame tocite (secțiunea 6.2) sunt orientative. Indicatorul principal este rezultatul testului TDM (ISO 13997, secțiunea 6.3).

Mănușile nu garantează protecție împotriva riscurilor și pericolelor care nu sunt specificate în acest document. Mănușile nu conțin substanțe care pot provoca alergii. Nu utilizați mănușile în situații în care există riscul ca acestea să se prindă în piesele mobile ale mecanismelor. Nivelurile de protecție enumerate mai jos, conform EN 388, se aplică numai palmei mănușii. Protecția se aplică doar unei părți a mănușii. Nivelurile de protecție nu se aplică degetelor. Nivelurile conform EN 407 se aplică întregii mănuși, inclusiv tuturor straturilor. Nivelurile de protecție menționate sunt valabile numai pentru mănuși noi care nu au fost spălate sau reconditionate. Rezultatele se bazează pe teste de laborator efectuate în condițiile specificate de standarde. Mănușile nu sunt destinate contactului direct cu flacără deschisă. Înainte de utilizare, mănușile trebuie inspectate vizual. Dacă există deteriorări (găuri, tăieturi, rupturi, decolorare etc.), acestea nu trebuie utilizate. Pentru mănușile multistrat, nivelurile de protecție indicate se aplică întregii mănuși. Dacă mănușa este alcătuită din două sau mai multe straturi, nivelul general de protecție nu reflectă neapărat nivelul stratului exterior. Spălarea mănușilor este interzisă. Aceste mănuși sunt clasificate ca fiind de tip B. Sunt recomandate pentru sarcini de sudură care necesită un grad ridicat de dexteritate, cum ar fi sudarea TIG. Totuși, din cauza materialului mai subțire, acestea pot oferi o protecție mai redusă împotriva impacturilor termice și mecanice în comparație cu mănușile de tip A. Aceste mănuși nu sunt concepute pentru lucrări electrice: nu oferă protecție împotriva curentului electric, iar rezistența lor electrică poate scădea atunci când sunt ude, murdare sau absorb transpirația, crescând riscul.

Instrucțiuni de utilizare

Verificați mănușile înainte de a le pune. Aliniați toate degetele. Introduceți toate cele cinci degete sub manșetă. Scoateți mănușile trăgând de degete, fără a le întoarce pe dos. Depozitați într-un loc curat și uscat.

Depozitare și îngrijire

A se păstra în zone curate, uscate și ventilate, la temperatură și umiditate normale. Cu o utilizare normală, mănușile rămân stabile în timp.

Declarație de conformitate CE

Disponibilă la: www.procraft.cz.

HU HEGESZTŐKESZTYŰ

GL-W35

Összetétel: 90% marhabőr, 10% poliészter és pamut.

Leírás: Hegesztéshez tervezve. Hővédelmet, kiterjesztett csuklóvédelmet (35 cm) és kopásállóságot biztosít.

Megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek. Az EN ISO 21420:2020 és EN 388:2016+A1:2018 szabványok szerint.

CAT II – kesztyűvédelmi kategória.

Teljesítmény szintek az EN388:2016+A1:2018

Kopásállóság	3
Pengével történő vágásállóság	1
Szakadási ellenállás	4
Átszúrás-ellenállás	3
TDM vágásállóság (ISO 13997)	X

EN 388 — 3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Kopásállóság	4
Pengével történő vágásállóság	1
Szakadási ellenállás	3
Átszúrás-ellenállás	X
TDM vágásállóság (ISO 13997)	4
Nagy mennyiségű olvadt fém fröccsenése	X

EN407/ EN12477 TYPE B — 413X4X

Az "X" azt jelenti, hogy a kesztyű nem került tesztelésre, vagy a teszt nem alkalmazható a konstrukcióra/böröltetre.
A "0" azt jelzi, hogy a védelem szintje az adott kockázatra minimumnál alacsonyabb.
A tompa penge (6.2) teszt eredménye tájékoztató jellegű. A fő vágásállósági mutató az ISO 13997 szerinti TDM teszt alapján állapítható meg (6.3).
A kesztyűk nem garantálnak védelmet a jelen dokumentumban nem részletezett kockázatok és veszélyek ellen. A kesztyűk nem tartalmaznak allergiát okozó anyagokat. Ne használjon kesztyűt olyan helyzetekben, ahol fennáll a veszélye annak, hogy beakadnak a mozgó mechanizmusok alkatrészeibe. Az alább felsorolt EN 388 szabvány szerinti védelmi szintek csak a kesztyű tenyérrészére vonatkoznak. A védelem csak a kesztyű egy részére vonatkozik. A védelmi szintek nem vonatkoznak az ujjakra. Az EN 407 szabvány szerinti szintek a teljes kesztyűre vonatkoznak, beleértve az összes réteget is. A felsorolt védelmi szintek csak az új, nem mosott vagy felújított kesztyűkre érvényesek. Az eredmények a szabványokban meghatározott körülmények között végzett laboratóriumi vizsgálatokon alapulnak. A kesztyűk nem alkalmasak nyílt lánggal való közvetlen érintkezésre. Használat előtt a kesztyűket vizuálisan ellenőrizni kell. Sérülés (lyukak, vágások, szakadás, elszíneződés stb.) esetén tilos a használatuk. Többrétegű kesztyűk esetén a megadott védelmi szintek a teljes kesztyűre vonatkoznak. Ha a kesztyű két vagy több rétegből áll, az általános védelmi szint nem feltétlenül tükrözi a külső réteg szintjét. A kesztyűket nem szabad mosni. Ezek a kesztyűk B típusúak. Nagyfokú kézügyességet igénylő hegesztési feladatokhoz, például TIG-hegesztéshez ajánlottak. Vékonyabb anyaguk miatt azonban az A típusú kesztyűkhöz képest kevesebb védelmet nyújthatnak a hő- és mechanikai behatásokkal szemben. Ezek a kesztyűk nem elektromos munkákhoz készültek: nem nyújtanak védelmet az elektromos áram ellen, és elektromos ellenállásuk csökkenhet, ha nedvesek, piszkosak vagy izzadságot szívnak magukba, ami növeli a kockázatot.

Használati utasítás

Felvétel előtt ellenőrizze a kesztyűket. Igazítsa egymáshoz az összes ujját. Helyezze mind az öt ujját a mandzsetta alá. Az ujjak húzásával vegye le a kesztyűt anélkül, hogy kifordítaná azokat. Tiszta, száraz helyen tárolandó.

Tárolás és gondozás

Tárolja tiszta, száraz, szellőző helyen, normál hőmérsékleten és páratartalom mellett. Normál használat mellett a kesztyűk hosszú ideig stabilak maradnak.

EU megfelelőségi nyilatkozat

Elérhető: www.procraft.cz.

RU СВАРОЧНЫЕ ПЕРЧАТКИ

GL-W35

Состав: 90% кожа коровы, 10% полиэстер и хлопок.

Описание: Предназначены для сварочных работ. Обеспечивают термозащиту, удлинённую защиту запястья (35 см), стойкость к истиранию.

Соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425. Перчатки соответствуют стандарту EN 12477:2001+A1:2005 и EN388:2016+A1:2018.

CAT II – категория защиты перчаток.

Уровень эксплуатационных свойств определен согласно EN388:2016+A1:2018

Стойкость к истиранию	3
Стойкость к порезу лезвием	1
Стойкость к разрыву	4
Стойкость к проколу	3
Стойкость к порезу по методу EN ISO 13997	X

EN 388 — 3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Стойкость к истиранию	4
Стойкость к порезу лезвием	1
Стойкость к разрыву	3
Стойкость к проколу	X
Стойкость к порезу по методу EN ISO 13997	4
Большие брызги расплавленного металла	X

EN407/ EN12477 TYPE B — 413X4X

«X» означает, что перчатка не была протестирована или метод испытания не подходит для конструкции или компонентов перчатки.

«0» означает, что перчатка имеет уровень защиты ниже минимального по конкретному риску.

В испытании на стойкость к порезам методом затупления (6.2) результаты теста являются лишь ориентировочными. Основным результатом, определяющим уровень защиты от пореза, является показатель, полученный в ходе испытания по методу TDM (тонодинамометра) согласно ISO 13997 (пункт 6.3).

Перчатки не гарантируют защиту от рисков и опасностей, не указанных в этом документе. Перчатки не содержат веществ, способных вызывать аллергию. Не использовать перчатки в ситуациях, где есть риск их затягивания в движущиеся части механизмов. Приведённые ниже уровни защиты по стандарту EN 388 действуют только для ладони перчатки. Защита распространяется только на часть перчатки. Уровни защиты не применимы к пальцам. Уровни по стандарту EN 407 относятся ко всей перчатке, включая все слои. Указанные уровни защиты действительны только для новых перчаток, которые не подвергались стирке или восстановлению. Результаты основаны на лабораторных испытаниях, проведённых в условиях, определённых стандартами. Перчатки не предназначены для прямого контакта с открытым пламенем. Перед использованием перчатки необходимо визуально осмотреть. При наличии повреждений (дыр, порезов, разрывов, изменения цвета и пр.) использовать нельзя. Для многослойных перчаток заявленные уровни защиты применимы ко всей перчатке. Если перчатка состоит из двух и более слоёв, общий уровень защиты не обязательно отражает уровень внешнего слоя. Стирка перчаток запрещена. Эти перчатки относятся к типу B. Они рекомендуются для сварочных работ, требующих высокой степени ловкости, таких как TIG-сварка. Однако из-за более тонкого материала они могут обеспечивать меньшую защиту от теплового и механического воздействия по сравнению с перчатками типа A. Эти перчатки не предназначены для работ с электричеством: они не обеспечивают защиту от электрического тока, и их электрическое сопротивление может снижаться при намокании, загрязнении или впитывании пота, что увеличивает риск.

Инструкция по использованию

Перед надеванием осмотрите перчатки. Совместите все пальцы. Вставьте все пять пальцев под манжету. Снимайте перчатки, потянув за пальцы, не выворачивая их наизнанку. Храните в чистом, сухом месте.

Хранение и уход

Храните в чистых, сухих, проветриваемых помещениях при нормальной температуре и влажности. При обычном использовании перчатки сохраняют стабильность со временем.

Декларация соответствия ЕС

Доступна по адресу: www.procraft.cz.

UA ЗВАРЮВАЛЬНІ РУКАВИЦІ

GL-W35

Склад: 90% шкіра корови, 10% поліестер і бавовна.

Опис: Призначені для зварювальних робіт. Забезпечують термозахист, подовжений захист зап'ястя (35 см) та стійкість до стирання.

Відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Відповідають стандарту EN 12477:2001+A1:2005 та EN388:2016+A1:2018.

CAT II – категорія захисту рукавиць.

Рівень експлуатаційних властивостей згідно з EN388:2016+A1:2018

Стійкість до стирання	3
Стійкість до порізу лезом	1
Стійкість до розриву	4
Стійкість до проколу	3
Стійкість до порізу за методом EN ISO 13997	X

EN 388 — 3143X

EN407:2020 / EN 12477:2001+A1:2005 Type B

Стійкість до стирання	4
Стійкість до порізу лезом	1
Стійкість до розриву	3
Стійкість до проколу	X
Стійкість до порізу за методом EN ISO 13997	4
Великі бризки розплавленого металу	X

EN407/ EN12477 TYPE B — 413X4X

«X» означає, що рукавичка не була протестована або метод випробування не підходить для її конструкції чи компонентів.

«0» означає, що рукавичка має рівень захисту нижчий за мінімальний щодо конкретної загрози.

У випробуванні на стійкість до порізів методом притуплення (6.2) результати тесту є лише орієнтовними. Основним результатом, що визначає рівень захисту від порізу, є показник, отриманий під час випробування за методом TDM (тонодинамометра) згідно з ISO 13997 (пункт 6.3).

Рукавички не гарантують захисту від ризиків, не згаданих у цьому документі. Не містять речовин, здатних викликати алергію. Не слід використовувати там, де є ризик затягування в рухомі частини машин. Рівні захисту за EN 388, наведені нижче, діють лише для долонної частини рукавички. Захист стосується лише частини рукавички. Рівні не поширюються на пальці. Рівні за стандартом EN 407 стосуються всієї рукавички, включаючи всі шари. Указані рівні захисту дійсні лише для нових рукавичок, які не піддавались пранню чи відновленню. Результати базуються на лабораторних випробуваннях згідно з умовами, визначеними стандартами. Рукавички не призначені для прямого контакту з відкритим вогнем. Перед використанням огляньте рукавички. Якщо є пошкодження (дірки, порізи, розриви, знебарвлення тощо), їх не можна використовувати. Для багатошарових рукавичок задекларовані рівні захисту стосуються всієї конструкції. Якщо рукавичка складається з кількох шарів, загальний рівень не обов'язково відображає рівень лише зовнішнього шару. Прати рукавички заборонено. Ці рукавички належать до типу B. Вони рекомендовані для зварювальних робіт, які потребують високої чутливості й точності, наприклад, для TIG-зварювання. Проте через тонший матеріал вони можуть забезпечувати нижчий рівень захисту від теплового та механічного впливу порівняно з рукавичками типу A. Ці рукавички не призначені для роботи з електричним струмом: вони не забезпечують захисту від електричного струму, а електричний опір може зменшуватися у разі намокання, забруднення або при потінні, що підвищує ризик.

Інструкція з використання

Перед надяганням огляньте рукавички. Вирівняйте всі пальці. Вставте всі п'ять пальців під манжету. Знімайте, тягнучи за пальці, не вивертаючи навиворіт. Зберігайте у чистому, сухому місці.

Зберігання та догляд

Зберігати у чистих, сухих, добре вентильованих приміщеннях при нормальній температурі та вологості.

За нормального використання рукавички залишаються стабільними з часом.

Декларація відповідності ЄС

Доступна за адресою: www.procraft.cz.

PRO·CRAFT

Welding gloves
GL-W35

CZECH REPUBLIC VYROBENO V P.R.C. VÝROBCE: VEGA TRADE COMPANY LIMITED Fakturační adresa: místnost 212, 2 patro, budova 11, č. 898 Lingshan Road, Šanghaj, ČLR. E-mail: vegatools@163.com IMPORTER: VEGA TOOLS s.r.o. IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470 Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV Tel.: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

UKRAINE ВИРОБЛЕНО В КНР. ВИРОБНИК: ВЕГА ТРЕЙД КОМПАНІ ЛІМІТЕД Юридична адреса: Оф. 212, 2 поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. E-mail: vegatools@163.com ПОСТАЧАЛЬНИК: ТОВ «ВІН-ТАЖ» Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

POLAND Wyprodukowano w ChRL. PRODUCENT: VEGA TRADE COMPANY LIMITED Legal address: Room 212, 2F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. E-mail: vegatools@163.com IMPORTER: VEGA TOOLS POLSKA Sp. z o.o. ul. Torowa 1, 35-205 Rzeszów. Dane kontaktowe: +48 786 137 451 +48 786 137 452 E-mail: biuro@procraft.pl Web: www.procraft.pl VEGA TRADE Co. Ltd., Room 212, 2F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. E-mail: vegatools@163.com. Made in PRC

ROMANIA FABRICAT IN R.P.C. PRODUCĂTOR: VEGA TRADE COMPANY LIMITED Adresă juridică: Biroul 212, Etajul 2, bloc 11, Nr. 898, Strada Lingshan, Shanghai, China E-mail: vegatools@163.com IMPORTATOR: BEM RETAIL GROUP SRL Str. Avram Iancu nr.38 Orașul Otopeni, jud. Ilfov Departamentul de service: +40 741 236 663 Departamentul de vanzari: +40 741 114 191 E-mail: bem_retail_group@yahoo.com Website: www.elefant-tools.ro

BULGARIA Произведено в Китай Производител: ВЕГА ТРЕЙД КЪМПАНИ ЛИМИТЕД. Адрес по регистрация: Офис 212, етаж 2, сграда 11, №898 Лингшан Роуд, гр. Шангхай, КНР. Имейл: vegatools@163.com ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Тел.: +359899861391 E-mail: elefanttoolsbg@gmail.com Уебсайт: www.elefant-tools.bg

MOLDOVA FABRICAT IN R.P.C. PRODUCĂTOR: VEGA TRADE COMPANY LIMITED Adresă juridică: Biroul 212, Etajul 2, bloc 11, Nr. 898, Strada Lingshan, Shanghai, China. E-mail: vegatools@163.com IMPORTATOR: SC «BEM INNA» SRL MD-2023, Republica Moldova Mun Chisinau, str. Uzinelor 1 Departamentul de vinzari: (+373) 22 921 180, (+373) 68411711 Centru de deservire tehnica: (+373) 68 512 266, (+373) 79 912 266 E-mail: masterbem@mail.ru Web: www.instrumentmarket.md

VEGA TRADE Co. Ltd., Room 212, 2F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. vegatools@163.com Made in PRC

Sizes available:
10XL

CAT. II